



Schwoweblatt Nr. 1

zammgestellt vun Helen Alba
1900 Timisoara, Calea Sagului 21, sc. B, ap. 43

Telefon: 0256-245590

E-Mail: albah@web.de

Internet: <http://www.lenauheim.de>



Liewi Landsleit,

mir kenne uns naner jetzer schon seit Johre. Han oft Freed un Leed mitnaner geteelt, han mitnaner gelacht un uns unerhal. Wie des halt im Lewe is, kann mer nit immer des mache, was mer grad mache will. Weil ich ab dem Jahr nimi bei der Banater Zeitung arweite tu, die Schreiwerei awer nit losse kann un will, han ich mir gedenkt, dass so e Schwoweblättle Eich aach Freed ins Haus bringe werd. Ich versuch mei Beschtes un hoff, dass so mancher Leser mer uner die Ärm greife werd, mer derbei helft, des Blättle je abwechslungsreicher gstatte zu kenne. Jeder kann mer schreiw, kann mer mitteele, was ne bedrickt, was em gfallt oder nit, was in dem oder sellem Dorf, in der Stadt, passiert. Ich wart uf Briefe an die owrich Adress.

E Sunntachsschmaus

Ich sin des Weib mit grooi Hoor,
des wu in Bogarosch is gebor.
Ab heit will ich biete mit Humor
eich Sache, wie noch nie zuvor.

Im Alter muss mer scheen pariere.
Holgosch, muckles, nit stalliere.
Sunscht is mer bal vum Finschter weg,
brecht sich die Haxe, leit im Dreck!

Ich han mich jetzer ufgerafft
un hoff aa weiterhin uf Kraft,
dass ich Freed eich bring ins Haus,
mit dem Blättle do, e Sunntachsschmaus!

Ich kann nor lache

Ich kann nor lache,
wann ich denk an Sache,
die sich wirklich zugetraa,
mir leije se noch quer im Maa.

Nor lache kann ich iwer vill
un hol mer vor: oh Weib, sei still!
Kummt eener mer mol in die Quer
hol ich ne in dem Blättle her!

Kann ich weiter lache, dann is gwiss,
dass ich des Blättle gut han gschmiss.
Ich hoff, dass mer mitnaner lache mit der Zeit,
dass jeder Schwob sich uf des Blättle gfreit!

Die Schwowemutter (I)

Heit will ich anfang, e bissl meh wie bisher, aus meim Lewe zu verzähle. Un uf de Gedanke sin ich kumm, wie mich mei Mann doneilich gfrotzelt un mich die "Schwowemutter" genennt hat. Dermit kennt er sogar recht han, weil ich sin mit unsrer schwowisch Sproch, mit unsre Sitten un Breiche so verbunn, dass ich e Weh in der Bruscht gspier, wann ich dran denk, dass ich des alles eemol ufgin misst. Awer vorleifich sin mer jo noch unser vill Schwowe do in dem Banat. Es tut mer leed, dass ich nor e kleene Teel dervun ufsuche tu. Erschtmol weil die Zeit immer knapp is un zum anre weil ich jo vill Schwowe kenne tu, awer noch lang nit alli.

So, jetz kumm ich schon wieder vum Thema ab. Ich han jo vun mir verzähle wille. Villi Leit aus meim Bekanntekrees behaupt, dass ich vill zu bescheiden wär. Des kennt sogar stimme. Ich steh nit geere im Vordergrund un mach mei Sach, wie ich kann, awer vielleicht zu gewissenhaft. Un do han ich naus wille. Des kummt vun dere Erziehung her, wie ich des vun Kind an gewohnt war: Pinktlichkeit, Ehrlichkeit, Zuverlässigkeit, vermisch mit eener guti Porzion Mutterwitz.

Gar so weit, bis in die Kindheit men ich, kann ich mich jo nit zuruckerinnre. Doch ich weeiß noch wie des war, wie mei Vater Briefträger in Bogarosch war. Selmols war ich an die sechs Jahr alt. De Zug mit de Zeitunge un Briefe is geeger vier Uhr in der Nacht im Bahnhof ingeloff. Do hat de Vati schon ausgeschloft ghat, hat die Postsäck abghol, alles uf der Post ingeteelt, die Leit han alli um 11 Uhr vormittachs ihre Zeitunge un Briefe ghat. Mir Kiner han gewisst, es git um punkt 12 Uhr zu Mittach gess. Weil noher is de Vati uf de Schantier gang, wu er als Maurer gearweit hat.

Die Mutti war Kantorin. Do hat mer in der Kerch nit zu spot kumme kenne. Aach mei Schwester un ich sin vun kleen an mit in die Kerch gang. Beim Zweitleite sin mer vun derhem weg, zehn Minute bevor de Pharre un die Ministrante aus der Sakristei vor de Altar gschritt sin, hat die Mutti vor der Orgel sitze misse, de Vati, der wu aach im Kerchechor mitgsung hat, hat die Gebetbicher mit de Lieder ufgschlaa un mir Kiner han uf eener Bank sitze derfe un ware mucksmeischenstill, bis die Orgel lautstark anschlaa un es End vun der Mess verkind hat. Ich kann mich noch erinnere, dass ich immer mit de Been gebambelt han uf dere Bank, des hat jo ke Krach verursacht. Mei Schwester, des wu vill klenner war, des hat immer in der Nas gebohrt un die Pope ins Maul gstocho.

Im Winter

Im Winter do gits Eis un Schnee,
drin han ich mitm Hinnre glee!
Weils ritschich war, sin ich geporzelt,
die Junge han nor gschaut un gfronzelt:

“Je Babo uf un weiter gehn!
De Winter, der is aarich scheen!”
Wie ich derhem mich ausgezoo,
gsieh ich Flecke schwarz un bloo!

Es Schmirglpapier

Wer hat nit schon mol e Stickl Schmirglpapier in der Hand ghat? Wann mer dran denkt, was des doch frieher for e Anwert ghat hat! Ich kann mich noch gut erinnere an meiner Oma ihre Aluminiumesszeich. Des is an jedem Samschtach gschmirgelt gin, dass es glänzt un silwrich ausschaat. Ob mer mit dem Esszeich aach satt gin is, tät sich die heitich Jugend frooe, die mit Sicherheit gar nit weeiß, wie des domolich Esszeich ausgschaat hat! Natierlich git mer satt dermit! Die Hauptsach war, mer hat was im Teller ghat!

Es Schmirglpapier is aach vun de Tischler verwend gin, wann die an eem Stick Holz gschmirgelt han, bis es glattich war. Un seider eener gudi Zeit han ich wirklich nix me vun dem Zeich gheert, gschwer noch gsiehn. Bis die Gschicht anfang hat mit meiner wehi Zeb, vun der mer de Dokter e Stick sbgschnied hat, weil de Nagl ingewachst war. Alli Leit, die wu mich dorch die Gegend humple gsiehn han, han mich bemitleid. Un weil ich guti Nochbrinne han, deni wu mei Hinke schon uf die Nerve gang is, hats an eem scheene Tach an der Haustier geklingelt un eeni hat mer e Zeitungsartikel ausgschnied un gebrung, dass ich mich dokumentiere soll.

Ja, was ment der, was do eener in die Zeitung gschrieb hat? Dem is es grad so gang wie mir. Un weil die Doktre em gleich zwaamol de Nagl rausgeriss han, is er zu eener aldi Babo gang, die em de gute Rot gin hat, jedi Wuch die Fußnägl eemol mit Schmirglpapier zu bearweite, also dermit so lang zu ripple, bis de Nagl immer dinner werd. Un wann der so dinn is wie Klopapier, kann de Nagl nimi inwachse, er werd rauswachse.

Un was tut de Mensch nit alles weger seiner Gsundheit?! Ich han mei Mann in die Stadt stawwre wille, for Schmirglpapier kaafe. Weil ich awer an e Mann gerot sin, der nie was wegschmeiße tut, sunder alle Dreck ufhebt, hat er nor in eener Schublad suche misse un schon war des Schmirglpapier parat. Derezeit tun mer schmirgle. Ob was derbei rauskummt, des wer ich eich mit der Zeit noch mitteele. Bis dann rot ich awer keem, des nohzumache, weil wer weeiß ob ich in phaar Wuche noch Fußnägl han wer!

Ich weeiß, ihr kennt!

Heit start ich e Ufruf an alli Schwoweleit, deni wu des Blättle in die Hand fallt: liewi Bäsle, liewi Vette! Ich wart uf eier Briefe! Mir sin nimi sovill Schwowe im Banat, wie mer mol ware! Doch mir, die wu mer noch do sin, losse uns nit so leicht unerken! Un ich denk, dass gar mancher vun eich, was zu saan, was zu schreibe hat, was unser Dosing, unser Aktivität anbelangt. Ich weeiß, es kann jo nit jeder Banater schwowisch. Iwerhaupscht ke Problem! Ihr kennt mer grad so schreibe, wie eich de Schnawl gewachst is! Es wär doch gelacht, wann mer die Sach nit uner Kuntrool krien un uner eene Hut bringe täte! Ich gfrei mich uf alli Zuschrifte un saa eich schon jetz e Dankscheen fors Mitmache!

Nor wer wagt, der kann gewinne! Wu e Wille is, dort find sich aach e Wech!

**Alli Leser vun dem “Schwoweblatt” wunsch ich un mei Helfershelfer gutes un gsundes Jahr 2003!
Ich wart mit Herzkloppe uf eier Urteel iwer’s “Schwoweblatt”!**